

KUVEYT TÜRK AKILLI İŞLEM PAKETLERİ TARİFE SÖZLEŞMESİ
KUVEYT TÜRK SMART TRANSACTION PACKAGES TARIFF AGREEMENT

İşbu Kuveyt Türk Akıllı İşlem Paketleri Tarife Sözleşmesi (bundan sonra Tarife Sözleşmesi olarak anılacaktır), taraflar arasında akdedilmiş bulunan Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi (BHS)'nin eki ve ayrılmaz bir parçası hükmünde olup, burada hüküm bulunmayan hallerde BHS hükümleri uygulanacaktır.

Hüküm ve Şartlar:

1. "Kuveyt Türk Akıllı İşlem Paketi (bundan sonra Tarife Paketi olarak anılacaktır)"; Banka tarafından, belirli bankacılık ürün ve hizmetlerinin bir araya getirilerek, belirlenen işlem ve işlem adetlerinin, ilgili tarife için belirlenen süre, adet ya da periyotlarda kullanılabilirdiği ve her bir işlem için tek tek ücret alınmak yerine, tek bir tarife ücreti altında fiyatlanan ve tarife süre/periyotlarında bu ücretin otomatik olarak tahsil edildiği bir bankacılık hizmet paketidir.

2. Bankanın sunduğu Tarife Paketlerinden, hizmetin verildiği kanal, tutar, adet ve/veya dönem çerçevesinde ücret tahsil edilecektir. Müşteri işbu Sözleşme eki Talep ve Bilgilendirme Formlarında yazılı ücretleri ve bu kapsamda tahakkuk edecek masraf, vergi, harç, fon ve benzeri mali yükümlülükleri ödemeyi kabul etmiştir. Talep ve Bilgilendirme Formu'nda yer almayan işlemler için Bankanın standart ücretleri uygulanmaya devam edilecektir. Müşteri, Bankanın (tüketici mevzuatı sınırlamaları dışında) bunlarda dilediği değişiklik ve artışları yapmaya yetkili olduğunu; gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder. Ücretlerin geçerlilik süresi hususunda Sözleşme eki Talep ve Bilgilendirme Formlarında yer aldığı şekilde uygulanacaktır.

3. Tarife Paketi kapsamında satın alınan ürün ya da hizmetler, sadece işbu Tarife Paketi için tanımlanan hesap üzerinden yapılması halinde Tarife Ücretlerine dahil olacaktır. Müşterinin diğer hesaplarında yapacağı işlemler Banka tarafından ilan edilmiş standart ücret tarifesine tabi olacaktır. Tarife Paketi kapsamında satın alınan ürün ya da hizmetler, tarife tanımından sonra yapılan işlemleri kapsamaktadır. Tarife Paketi tanımından önce işleme verilen ileri vadeli işlemler Tarife Paketinden yararlanmaz.

4. Tarife Paketi dahilindeki işlem adetleri, ilgili tarifenin ücretlendirme periyodu süresince geçerli olup, bu periyod sona ermeden işlemlerin tamamının yapılmış olması halinde, bundan sonra yapılacak ilk işlem,

The Kuveyt Türk Smart Transaction Packages Tariff Agreement, (hereinafter referred to as "Tariff Agreement") shall be an annex to and integral part of the Banking Services Agreement (BSA) which has concluded between the parties; in case there are no provisions herein, the provisions of the BSA shall be applied.

Terms and Conditions

1. Kuveyt Türk Smart Transaction Package (hereinafter referred to as "Tariff Package") is a banking service package through which determined transactions and number of transactions can be used for related tariff, within a determined time, number or period, by way of combining determined products and services by the Bank; and each transaction can be priced under an only tariff price rather than collecting the prices one by one and such price can automatically be collected within the time/period of the tariff.

2. The price shall be collected from the Tariff Packages provided by the Bank, within the frame of channel through which the service is provided, amount, number and/or period. The Customer accepts to pay the prices written in the Request and Information Forms, the annex of this Agreement, and expenses, taxes, charges, funds and such financial liabilities to accrue within this scope. For transactions which are not included in the Request and Information Form, the standard prices of the Bank shall continue to be applied. The Customer irrevocably agrees and undertakes that the Bank is entitled to make the changes and increases in these (except consumer legislation restrictions) as it wishes. For validity period of the prices, issues set forth in the Request and Information Forms, the annex of this Agreement, shall be applied.

3. Products or services purchased within the scope of the Tariff Package shall be included in Tariff Prices only if such products or services are provided through the account identified for such Tariff Package. The transactions to be made by the customer in his/her other accounts shall be subject to the standard tariff of price which has been declared by the Bank. Products or services purchased within the scope of Tariff Package shall contain only the transactions which are made after the definition of the tariff. Forward transactions which are entered into a transaction before the definition of Tariff Package shall not make use of Tariff Package.

4. The number of transactions within the Tariff Package shall be valid during the pricing period of related tariff; in case all the transactions are made before such period is terminated; the first transaction to be made shall be priced

Bankaca ilan edilmiş standart ücret tarifesi üzerinden ücretlendirilir.

5. Tarife Paketi dahilindeki işlem adetleri, tarife ücretlendirme periyodu süresince geçerli olup, bu periyod içinde kullanılmayan işlemler takip eden periyoda aktarılmaz. Müşteri, ilgili tarife için belirlenen süre/periyod içinde kullanmadığı ürün ve hizmetlerin kendiliğinden iptal olacağını, bunların sonraki dönemlere aktarılmayacağını kabul ile bu tür bir aktarım talep hakkından feragat etmiş sayılır. Müşteri tarafından Tarife Paketi iptal edilir ya da herhangi bir nedenle sona ererse, iptal ya da sona erme anına kadar kullanılmamış bulunan ürün ve hizmetlerle ilgili işlem hakları karşılığı hangi ad altına olursa olsun hiçbir tutar Müşteriye iade edilmez.

6. Tarife Paketleri düzenli ödemeleri otomatik olarak bu paketler için tahsis edilmiş Müşteri hesabından veya Müşterinin talimatla belirleyeceği Banka kredi kartından yapılabilir. Talimat verilmiş kredi kartının yenilenmesi durumunda tahsilatlar Müşterinin bildireceği yeni kredi kartından tahsil edilmeye devam edecektir.

7. Tanımlanmış Tarife Paketleri, ilgili paket için belirlenen süre sonunda kendiliğinden geçersiz hale gelir. Müşteri dilerse ücretini ödemek kaydıyla aynı paketi yeniden satın alabilir.

8. Her Tarife Paketi farklı ürün, hizmet ve işlem gruplarını kapsar, farklı ücret ve adet içeriğine sahiptir. İlgili Tarife için belirlenmiş olan ürün, hizmet, işlem, adetler ve ücretler, Banka tarafından değiştirilebilir. Bu değişiklikler, mevcutta Tarifesi bulunan Müşteriler için ilk ücretlendirme periyodunda geçerli olur.

9. Banka, ilgili Tarife ücretlerinin ödenmemesi durumunda, işbu Sözleşmeyi feshetmeye ve Müşterinin Tarife Paketi ilişkisini tek taraflı iptal etmeye yetkilidir. Banka ayrıca Müşteriye önceden bilgi vererek, mevcut bir Tarife Paketini uygulamadan kaldırılacaktır. Bu halde fesih nedeniyle, Tarife Paketleri kapsamında Müşterinin kullanmadığı ürün ve hizmetlerle ilgili Müşteriye herhangi bir iade yapılmayacak, Müşterinin Bankadan bunlarla ilgili herhangi bir hak ve alacak talep hakkı bulunmayacaktır.

10. Müşteri hesaplarından veya kredi kartlarından tahsil edilemeyen Tarife Paketi ücretleri, bakiye yetersizliği, limit yetersizliği veya kart güncellenmesi gibi diğer sebeplerle alınamamış ise, Müşterinin TL ve YP hesapları taranarak, Müşteri hesaplarına ilk para girişinde Bankaca tahsil edilir.

through standard tariff of price which has been declared by the Bank.

5. The number of transactions within the Tariff Package shall be valid during the pricing period of tariff and the transactions that are not used within such period shall not be transferred to the following period. The customer accept that unused products and services within the determined time/period for related tariff shall automatically be cancelled and cannot be transferred to the following periods; the customer is considered to renounce the right to request such kind of transfer. In case the Tariff Package is cancelled by the customer or terminates for any reason, any amount under any name whatsoever in return for the rights of transaction related to the unused products or services shall not be returned to the customer.

6. Regular payments of the Tariff Packages can be made from the Customer accounts which are assigned for such packages, or from the Bank credit card to be determined by the order of the customer. In case the ordered credit card is renewed, collections shall continue to be made from the new credit card to be notified by the customer.

7. Identified tariff packages, shall automatically be invalid at the end of the determined time for the related package. If the Customer wishes, he/she can purchase the same package provided that he/she pays the price.

8. Each Tariff Package shall contain different groups of products, services and transactions and have different price and number content. The prices, services, transactions, numbers and prices determined for the Related Tariff shall be altered by the Bank. Such alterations shall be valid as of the date of first pricing period for the customers who already hold a Tariff.

9. The Bank shall have the right to terminate such Agreement and to cancel unilaterally Customer's Tariff Package relationship in case related Tariff prices are not paid. The Bank also shall have the right to abolish an existing Tariff Package by informing the Customer in advance. Accordingly, no return shall be made to the Customer relevant to the products and services the Customer has not used within the scope of Tariff Packages and the Customer shall not have the right to claim any right or receivable relevant to these from the Bank due to termination.

10. In case the prices of Tariff Packages that cannot be collected from Customers' accounts or credit cards cannot collected due to insufficient balance, insufficient limit or other reasons such as card update; such prices shall be collected by the Bank by way of scanning Customer's TL and YP

11. Tarife Paketi içeriğinde bulunan çek karnesi kullanımına ilişkin hüküm, çek karnesi kullanımı için Banka tarafından belirlenen gerekli şartları sağlamış ve çek karnesi kullanım aşamasına gelmiş Müşteri'nin, sadece çek karnesi ücret tutarı ile çek tahsilatı ücretlerini kapsamaktadır. (Değerli Kağıt Bedeli Vergisi, Tarife kapsamında değildir.) Çek karnesi kullanımına ilişkin Banka tarafından uygulanan diğer hükümler aynen geçerlidir.

12. Bankaca sunulan Tarife içerikleri ve Tarife ücretleri www.kuveytturk.com.tr internet adresinde yer alacak, güncel tarife ücretleri ise yine aynı internet adresinde ilan edilecektir.

13. Tarifeler kapsamında sunulan hizmetlerin, satın alan müşterinin ihtiyacının karşılanması dışında amaçlar için kullanıldığı durumlar için Banka kullanımı inceleme ve kötü niyetten kuşkulandığı takdirde, müşteriyi uyarma, gerekirse tarifeyi kullanıma kapatma ve tek taraflı iptal hakkını saklı tutar.

14. Cayma Hakkı Bilgilendirmesi:

İşbu Sözleşmenin, Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun Hükümleri uyarınca finansal tüketici niteliğindeki Müşteri tarafından, ilgili mevzuat uyarınca mesafeli olarak akdedilmesi kayıt ve şartıyla finansal tüketicinin, Sözleşme uyarınca herhangi bir işlem talimatı vermeden önce aşağıdaki şartlar dahilinde sözleşmeden cayma hakkı söz konusu olacaktır:

Finansal Tüketici niteliğini haiz Müşteri, Sözleşmenin kurulmasından itibaren 14 gün içinde, herhangi bir gerekçe göstermeksizin ve cezai şart ödemeksizin sözleşmeden cayma hakkına sahip olacaktır. Cayma hakkının kullanıldığına dair bildirim yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile Bankaya yöneltilmiş olması yeterlidir. Bu hakkın kullanılması için mesafeli sözleşmenin kurulduğu işlem kanalında yer alan Cayma Formu'nu kullanması mümkündür. Ancak Müşterinin, seçtiği İşlem Paketi uyarınca ilk işlem talimatını vermesi ile Sözleşme tamamen ifa edilmiş olacak ve bu andan sonra cayma hakkı bulunmayacaktır. Bu hakkın kullanımı öncesinde Müşteri ifa edilmiş ödemeleri, varsa ortaya çıkmış ve mevzuatın öngördüğü diğer bedelleri, cayma hakkını kullandığı tarihten itibaren 30 gün içinde Bankaya iade etmekle yükümlüdür. Aksi halde sözleşmeden caymadığı kabul edilir.

accounts, when the first cash inflow is made into Customers' accounts.

11. The provision existing in the Tariff Package content, regarding the use of checkbook shall only contain the amount of checkbook price and the costs of the check collection of the Customer who meets the requirement determined by the Bank for the use of checkbook. (Valuable Paper Cost Tax shall not be within the scope of the Tariff) The other provisions applied by the Bank regarding the use of checkbook shall exactly be valid.

12. Tariff contents and Tariff prices shall be appeared in the following internet address: www.kuveytturk.com.tr, and current tariff prices shall be declared on the same internet address.

13. In case the services provided are being used for the other purposes except for meeting the demand of customer who purchased them, the Bank reserves the right to make an examination on use; if the Bank suspects bad intention, it reserves the right to warn customer, and to put a hold on tariff or cancel it unilaterally.

14. Information on Right of Withdrawal

Provided that such Agreement has concluded according to the provisions on distance contracts regulated under related legislation, by a Customer as the financial consumer pursuant to the Law on the Protection of the Consumer, financial consumer shall have the right to withdraw from the contract before giving any transaction instruction, under the conditions below:

The Customer regarded as Financial Consumer is entitled to withdraw from the agreement without giving any reason and without incurring any penalties within 14 days. It is sufficient for the notification regarding the use of the right of withdrawal to be submitted to the Bank in written or through durable media. It is possible for the use of such right to use of Withdrawal Form appeared in the transaction channel in which the distance agreement has concluded. Yet, along with the Customer's first transaction instruction based on the Transaction Package that he/she has selected, the Agreement shall be accepted as fully performed and after that time, there shall not be the right of withdrawal. Within 30 days as of the date of the use of withdrawal right., the Customer is obliged to return all the payments that are made before the use of such right and other costs stipulated under the legislation, if exist.

Cayma Bildiriminin Yapılacağı / The withdrawal notification should be made to;

Adres / Address : Büyükdere Caddesi No:129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul

E Posta / E-Mail : musterimemnuniyeti@kuveytturk.com.tr

Telefon / Telephone : 444 0 123

<p>15. Uygulanacak Hukuk, Yetkili Mahkeme Ve İcra Daireleri: Müşteri ile Banka arasında bu sözleşmenin uygulanması veya yorumlanması dolayısıyla çıkabilecek bütün anlaşmazlıklarda, Türkiye Cumhuriyeti Kanunları uygulanır. Müşteri, şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemesine veya tüketici hakem heyetine yapabilecektir. Müşteri, bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde İstanbul (Çağlayan) mahkeme ve icra dairelerinin yetkili olduğunu kabul eder. Bu sözleşme genel mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırmaz. Özellikle Bankanın fiilen şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve icra daireleri de doğacak anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.</p>	<p>15. The applicable Law, Competent Court and Execution Offices: In disputes which may arise between the Customer and the Bank due to practicing and construing this agreement, Turkish Republic Laws are applied. The Customer may submit his/her applications on complaints and objections to the consumer court or arbitration committee for consumer problems. The Customer agrees that İstanbul (Çağlayan) courts and execution offices are authorized in the settlement of disputes arising from this Agreement. This Agreement does not remove the power of general courts and execution offices. Specifically, courts and execution offices at the places where the branches of the Bank are actually located are authorized for the settlement of disputes arising.</p>
--	---

<p><i>Okudum, bilgilendim. Taraflıma ait nüshanın Bankanıza bildirdiğim e-posta adresime gönderilmesini rica ederim.</i></p>	<p><i>I read, I've been informed. I would like to be sent my copy to my e-mail address which I have informed to your bank.</i></p>
<p>KABUL EDİYORUM/ONAYLIYORUM.</p>	<p>I AGREE/I CONFIRM.</p>